

Den Europæiske Unions Tidende

ISSN 1725-2520

L 21

47. årgang

28. januar 2004

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 131/2004 af 26. januar 2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Sudan** 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 132/2004 af 27. januar 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ... 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 133/2004 af 27. januar 2004 importlicensansøgninger indgivet i januar 2004 i forbindelse med de toldkontingenter for oksekød, der er fastsat ved Rådets afgørelse 2003/452/EF for Republikken Slovenien 7
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 134/2004 af 27. januar 2004 om fastsættelse af den faste godtgørelse pr. bedriftsskema for regnskabsåret 2004 i informationsnettet for landøkonomisk bogføring** 8
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 135/2004 af 27. januar 2004 om tilføjelse til bilaget til forordning (EF) nr. 2400/96 om optagelse af visse betegnelser i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Fraise du Périgord og Queso de Valdeón)** 9
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 136/2004 af 22. januar 2004 om procedurer for EF-grænsekontrolstedernes veterinærkontrol af tredjelandsprodukter ⁽¹⁾** 11
- Kommissionens forordning (EF) nr. 137/2004 af 27. januar 2004 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger indgivet i januar 2004 om importlicenser i forbindelse med de toldkontingenter for oksekød, der i forordning (EF) nr. 1429/2002 er fastsat for Estland, Letland og Litauen 24

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

★ Rådets fælles holdning 2004/85/FUSP af 26. januar 2004 om konfliktforebyggelse, -styring og -løsning i Afrika og om ophævelse af fælles holdning 2001/374/FUSP	25
★ Rådets fælles aktion 2004/86/FUSP af 26. januar 2004 om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant i den tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og om ændring af fælles aktion 2003/870/FUSP	30
★ Rådets fælles aktion 2004/87/FUSP af 26. januar 2004 om ændring af fælles aktion 2003/681/FUSP om Den Europæiske Unions politimission i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (EUPOL »Proxima«)	31

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 131/2004
af 26. januar 2004
om visse restriktive foranstaltninger over for Sudan**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

Artikel 1

under henvisning til Rådets fælles holdning 2004/31/FUSP af 9. januar 2004 vedrørende indførelse af en embargo over for Sudan med hensyn til våben, ammunition og militærudrustning ⁽¹⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I denne forordning forstås ved:

»teknisk bistand«: enhver form for teknisk støtte i forbindelse med reparation, udvikling, fremstilling, samling, prøvning, vedligeholdelse eller enhver anden teknisk tjeneste, idet bistanden kan ydes i form af instruktion, rådgivning, oplæring, overførsel af driftskendskab eller konsulent-service. Teknisk bistand omfatter mundtlig bistand.

Artikel 2

Det er forbudt

- (1) I lyset af den igangværende borgerkrig i Sudan oprettholder fælles holdning 2004/31/FUSP den våbenembargo, der blev indført over for dette land ved Rådets beslutning 94/165/FUSP ⁽²⁾, og det understreges heri, at embargoen skal omfatte et forbud mod teknisk bistand og andre ydelser med tilknytning til militære aktiviteter og mod finansiel bistand med tilknytning til militære aktiviteter.
- (2) Fælles holdning 2004/31/FUSP indeholder også bestemmelser om undtagelser af humanitær art fra våbenembargoen, herunder salg, levering, overførsel eller eksport af udstyr og materiel til minerydning i Sudan.
- (3) Embargoer mod visse former for teknisk og finansiel bistand falder ind under traktatens anvendelsesområde. Derfor er der, blandt andet for at undgå en fordrejning af konkurrencen, behov for fællesskabslovgivning for at gennemføre embargoerne for så vidt angår Fællesskabets område. Med henblik på denne forordning anses Fællesskabets område for at omfatte de områder i medlemsstaterne, som traktaten er gældende for, på de betingelser, der er fastsat i traktaten.
- (4) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør denne forordning træde i kraft straks —

- a) direkte eller indirekte at yde, sælge, levere eller overføre teknisk bistand med tilknytning til militære aktiviteter og til levering, fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af våben og alle typer beslægtet materiel herunder våben og ammunition, militærkøretøjer og militærudstyr, paramilitært udstyr og reservedele hertil til personer, enheder eller organisationer i eller til anvendelse i dette land
- b) direkte eller indirekte at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand med tilknytning til militære aktiviteter, herunder navnlig gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, i forbindelse med salg, levering, overførsel eller eksport af våben og beslægtet materiel eller med ydelse, salg, levering eller overførsel af hertil knyttet teknisk bistand til personer, enheder eller organisationer i eller til anvendelse i dette land.

Artikel 3

Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at fremme de i artikel 2 omhandlede aktiviteter, er forbudt.

⁽¹⁾ EUT L 6 af 10.1.2004, s. 55.

⁽²⁾ EFT L 75 af 17.3.1994, s.1. Beslutningen ophævet ved fælles holdning 2004/31/FUSP.

Artikel 4

1. Uanset artikel 2 og 3 kan de i bilaget anførte kompetente myndigheder i medlemsstaterne tillade, at der leveres finansieringsmidler, finansiel bistand og teknisk bistand med tilknytning til

- a) militærudstyr, der ikke er bestemt til at dræbe, men udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug eller til institutionsopbygningsprogrammer under De Forenede Nationer (FN), Den Europæiske Union (EU) og Fællesskabet
- b) materiel, der er bestemt til EU's og FN's krisestyringsoperationer
- c) minerydningsudstyr og materiel til brug ved minerydning.

2. Der gives ingen tilladelser for aktiviteter, som allerede har fundet sted.

Artikel 5

Artikel 2 og 3 gælder ikke beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og militærhelme, der midlertidigt eksporteres til Sudan udelukkende til personlig brug af personel fra FN, EU, Fællesskabet eller dets medlemsstater, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale.

Artikel 6

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler andre relevante oplysninger, som de råder over i forbindelse med denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af nationale domstole.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 2004.

Artikel 7

Kommissionen bemyndiges til at ændre bilaget på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

Artikel 8

Medlemsstaterne fastsætter regler om, hvilke sanktioner der skal gælde ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler straks efter ikrafttrædelsen af denne forordning og om eventuelle efterfølgende ændringer.

Artikel 9

Denne forordning anvendes:

- a) inden for Fællesskabets område, herunder dets luftrum
- b) om bord på fly og skibe, der hører under en medlemsstats jurisdiktion
- c) på enhver person andetsteds, der er statsborger i en medlemsstat
- d) på alle juridiske personer, grupper eller enheder, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning
- e) på alle juridiske personer, grupper eller enheder, som opererer inden for Fællesskabet.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

På Rådets vegne

B. COWEN

Formand

BILAG

Liste over de kompetente myndigheder, jf. artikel 4

BELGIEN

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service »Afrique du sud du Sahara«
Téléphone (32-2) 501 88 75
Télécopieur (32-2) 501 38 26

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
ARE 4^e division, service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Téléphone (32-2) 206 58 16/27
Télécopieur (32-2) 230 83 22

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région de Bruxelles-Capitale:
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Télécopieur (32-2) 209 28 12

Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Télécopieur (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

TYSKLAND

Vedrørende finansieringsmidler og finansiel bistand:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 2889-3800
Fax (49-89) 350163-3800

Vedrørende teknisk bistand og andre ydelser:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49-61) 96 908-0
Fax (49-61) 96 908-800

GRÆKENLAND

A. Freezing of Assets

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
5 Nikis Str.
GR-101 80 Athens
Tel: (30) 210 333 27 86
Fax: (30) 210 333 28 10

A. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ.: (30) 210 333 27 86
Φαξ: (30) 210 333 28 10

B. Import-Export restrictions

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Kornaroy Str. 1,
GR-105 63 Athens
Tel: (30) 210 328 64 01-3
Fax: (30) 210 328 64 04

B. Περιορισμοί εισαγωγών-εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1,
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ.: (30) 210 328 64 01-3
Φαξ: (30) 210 328 64 04

SPANIEN

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Téléphone (33) 144 74 48 93
Télécopieur (33) 144 74 48 97

Ministère des affaires étrangères
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Téléphone (33) 143 17 59 68
Télécopieur (33) 143 17 46 91

IRLAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
Ireland
Tel. (353) 1 631 2121
Fax (353) 1 631 2562

ITALIEN

Ministero degli Affari esteri
DGAE-Uff. X
Roma
Tel. (39) 06 36 91 37 50
Fax (39) 06 36 91 37 52

Ministero del Commercio estero
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 59 93 23 10
Fax (39) 06 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 44 26 71 16/84 90 40 94
Fax (39) 06 44 26 71 14

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
21, rue Philippe II
L-2340 Luxembourg
Téléphone (352) 478 23 70
Télécopieur (352) 46 61 38

NEDERLANDENE

Ministerie van Economische Zaken
Directoraat-generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Handelspolitiek en Investeringsbeleid
Bezuidenhoutseweg 153
2594 AG Den Haag
Nederland
Tel. (31) 70 379 76 58
Fax (31) 70 379 73 92

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00
Fax (43-1) 711 00-8386

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351-21) 394 60 72
Fax: (351-21) 394 60 73

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
Puhelin (358) 9 16 05 59 00
Faksi (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
Puhelin (358) 9 16 08 81 28
Faksi (358) 9 16 08 81 11

SVERIGE

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tfn (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättsssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
103 39 Stockholm
Tfn (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

DET FORENEDE KONGERIGE

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax (44) 20 7215 0593

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 132/2004**af 27. januar 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. januar 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	86,2
	204	38,5
	212	115,9
	999	80,2
0707 00 05	052	146,3
	204	53,9
	999	100,1
0709 90 70	052	97,3
	204	50,8
	999	74,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	48,7
	204	52,8
	212	50,9
	220	40,5
	448	32,8
	999	45,1
0805 20 10	052	69,6
	204	92,4
	999	81,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	76,3
	204	74,2
	220	76,0
	464	76,8
	600	68,7
	624	80,3
	662	38,0
	999	70,0
0805 50 10	052	73,0
	600	62,0
	999	67,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	40,9
	060	64,4
	400	84,5
	404	87,3
	720	73,2
	999	70,1
0808 20 50	060	60,0
	388	117,8
	400	79,5
	720	45,5
	999	75,7

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 133/2004**af 27. januar 2004****importlicensansøgninger indgivet i januar 2004 i forbindelse med de toldkontingenter for oksekød,
der er fastsat ved Rådets afgørelse 2003/452/EF for Republikken Slovenien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2673/2000 af 6. december 2000 om gennemførelsesbestemmelser for det toldkontingent for oksekød, der ved Rådets afgørelse 2003/452/EF er fastsat for Republikken Slovenien ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtning:

De mængder oksekød med oprindelse i Slovenien, der er omfattet af toldkontingenterne med løbenummer 09.4082 og 09.4122, er fastsat i artikel 1 i forordning (EF) nr. 2673/2000. Efter samme forordnings artikel 2 fordeles mængden på to perioder, hvoraf den første løber fra 1. januar til 30. juni. Den

mængde oksekød, for hvilken der blev indgivet importlicensansøgninger for kontingentet med løbenummer 09.4082, har en sådan størrelse, at alle ansøgninger kan imødekommes fuldt ud. Der blev ikke indgivet ansøgninger for kontingentet med løbenummer 09.4122 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importlicensansøgninger, der blev indgivet fra 1. til 12. januar 2004 i forbindelse med det i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2673/2000 omhandlede kontingent med løbenummer 09.4082, imødekommes fuldt ud.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 306 af 7.12.2000, s. 19. Ændret ved forordning (EF) nr. 1886/2003 (EUT L 277 af 28.10.2003, s. 8).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 134/2004**af 27. januar 2004****om fastsættelse af den faste godtgørelse pr. bedriftsskema for regnskabsåret 2004 i informationsnettet for landøkonomisk bogføring**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 79/65/EØF af 15. juni 1965 om oprettelse af et informationsnet for landøkonomisk bogføring til belysning af indkomstforhold og driftsøkonomiske forhold i landbruget i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1915/83 af 13. juli 1983 om visse gennemførelsesbestemmelser vedrørende bogføring med henblik på konstatering af landbrugsbedrifternes indkomster ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1915/83 skal der fastsættes en fast godtgørelse, som Kommissionen udbetaler til medlemsstaterne for hvert korrekt udfyldt driftsskema, som er tilsendt den inden for den periode, der er fastsat i artikel 3 i nævnte forordning.

- (2) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 113/2003 ⁽³⁾ er den faste godtgørelse for regnskabsåret 2003 på 138 EUR pr. bedriftsskema. Prisudviklingen og den heraf følgende stigning i omkostningerne i forbindelse med udfyldelse af bedriftsskemaet nødvendiggør en revision af godtgørelsen.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Fællesskabskomitéen for Informationsnettet for Landøkonomisk Bogføring —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den faste godtgørelse, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1915/83, fastsættes til 140 EUR.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes for regnskabsåret 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 109 af 23.6.1965, s. 1859/65. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2059/2003 (EUT L 308 af 25.11.2003, s. 3).

⁽²⁾ EFT L 190 af 14.7.1983, s. 25.

⁽³⁾ EFT L 18 af 23.1.2003, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 135/2004

af 27. januar 2004

om tilføjelse til bilaget til forordning (EF) nr. 2400/96 om optagelse af visse betegnelser i registeret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Fraise du Périgord og Queso de Valdeón)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 af 14. juli 1992 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2081/92 har Frankrig sendt Kommissionen en ansøgning om registrering af betegnelsen »Fraise du Périgord« som geografisk betegnelse, og Spanien har sendt Kommissionen en ansøgning om registrering af betegnelsen »Queso de Valdeón« som geografisk betegnelse.
- (2) Det er i henhold til nævnte forordnings artikel 6, stk. 1, blevet konstateret, at ansøgningerne er i overensstemmelse med forordningen, bl.a. indeholder de alle de oplysninger, der er fastsat i forordningens artikel 4.
- (3) Efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽²⁾ har Kommissionen ikke i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2081/92 modtaget nogen indsigelse mod de betegnelser, der er anført i bilaget til nærværende forordning.

(4) Betegnelserne bør derfor optages i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser og er dermed beskyttet i EF som geografiske betegnelser.

(5) Bilaget til nærværende forordning supplerer bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 2400/96 ⁽³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 2400/96 suppleres med de betegnelser, der er anført i bilaget til nærværende forordning, og betegnelserne optages i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser som beskyttede geografiske betegnelser (BGB) efter artikel 6, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2081/92.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 208 af 24.7.1992, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 100 af 26.4.2003, s. 17 (Fraise du Périgord).
EUT C 110 af 8.5.2003, s. 15 (Queso de Valdeón).

⁽³⁾ EFT L 327 af 18.12.1996, s. 11. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 2275/2003 (EUT L 336 af 23.12.2003, s. 44).

BILAG

PRODUKTER I TRAKTATENS BILAG I BEREGNET TIL KONSUM

Frugt og grøntsager

FRANKRIG

Fraise du Périgord (BGB)

Ost

SPANIEN

Queso de Valdeón (BGB)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 136/2004**af 22. januar 2004****om procedurer for EF-grænsekontrolstedernes veterinærkontrol af tredjelandsprodukter****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 97/78/EF af 18. december 1997 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 5, artikel 4, stk. 5, artikel 5, stk. 4, artikel 8, stk. 7, artikel 16, stk. 3, og artikel 19, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) De oprindelige krav til veterinærkontrol af tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet, blev fastlagt i Rådets direktiv 90/675/EØF ⁽²⁾, som er ophævet og erstattet af direktiv 97/78/EF.

(2) Set i lyset af de erfaringer, som er høstet efter vedtagelsen af direktiv 90/675/EØF, er der foretaget ændringer i procedurerne, der blev indført ved direktiv 97/78/EF. Kommissionens beslutning 93/13/EØF af 22. december 1992 om procedurerne for EF-grænsekontrolstedernes veterinærkontrol af tredjelandsprodukter ⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 2003/279/EF ⁽⁴⁾, blev vedtaget på grundlag af det første direktiv og bør derfor ajourføres.

(3) Det certifikat, som udstedes, efter at veterinærkontrollen er gennemført, og som for nærværende er fastlagt i bilag B til beslutning 93/13/EØF, bør tilpasses for at tage højde for ændrede procedurer både i forbindelse med sendinger, som overholder fællesskabsreglerne, og i forbindelse med sendinger, som ikke overholder fællesskabsreglerne, uanset om disse vedrører import til eller transit gennem Fællesskabet.

(4) Nærmere regler for anvendelsen af dette certifikat er angivet i Kommissionens beslutning 2000/208/EF af 24. februar 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 97/78/EF vedrørende transit af produkter af animalsk oprindelse fra et tredjeland til et andet ad landevej i Fællesskabet ⁽⁵⁾ og Kommissionens beslutning 2000/571/EF af 8. september 2000 om nærmere regler

for veterinærkontrol af tredjelandsprodukter, som skal indlægges i frizoner, på frilager, på toldoplag og hos leverandører til skibe, der udfører grænseoverskridende transport ⁽⁶⁾.

(5) Det er imidlertid nødvendigt at fastsætte særlige regler om den praktiske håndtering af certifikatet i situationer, hvor der foretages veterinær toldklarering af sendingerne på grænsekontrolstedet, men hvor de af skattemæssige årsager forbliver under toldtilsyn i nogen tid. I sådanne tilfælde er der behov for et tilbagesporingssystem, og det er nødvendigt, at den dokumentation, som ledsager sendingen, er klarere.

(6) For at veterinærkontrollsystemet i det indre marked kan fungere hensigtsmæssigt, bør alle produktoplysninger samles i et enkelt, ensartet udformet dokument, således at problemer, som skyldes sprogforskelle mellem medlemsstaterne, mindskes.

(7) Enkeltheder vedrørende harmoniseret prøveudtagning og laboratorieundersøgelser af forskellige produkttyper vil senere blive fastlagt i gennemførelsesdirektiver, men i mellemtiden skal alle nationale bestemmelser fortsat gælde bortset fra i tilfælde, hvor der er tale om særlige beskyttelsesforanstaltninger.

(8) Erfaringerne har vist, at det er af største vigtighed at have gode informationskilder om alle sendinger, som føres ind i Fællesskabet, for at mindske omfanget af svindel og kontrolunddragelse. Kontrol af manifest er et vigtigt led i denne informationsindsamlingsproces, men det er en meget omfattende og tidskrævende opgave, som i videst muligt omfang bør automatiseres ad elektronisk vej.

(9) Foruden en effektiv indsamling af væsentlige oplysninger fra alle relevante aktører, bør den kompetente myndighed have tilladelse til at konsultere relevante databaser hos toldmyndighederne. Alle aktører bør være omfattet af dette databasesystem for at sikre, at de ajourførte oplysninger er tilgængelige for alle involverede parter.

⁽¹⁾ EFT L 24 af 30.1.1998, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 373 af 31.12.1990, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 9 af 15.1.1993, s. 33.

⁽⁴⁾ EUT L 101 af 23.4.2003, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT L 64 af 11.3.2000, s. 20.

⁽⁶⁾ EFT L 240 af 23.9.2000, s. 14.

- (10) Visse vegetabiliske produkter, der kan overføre infektiøse eller smitsomme sygdomme til dyr, bør underkastes veterinærkontrol. Der bør opstilles en fortegnelse over disse og en fortegnelse over de tredjelande eller dele af tredjelande, der har tilladelse til at udføre disse produkter til Fællesskabet.
- (11) Mindre kvantiteter af animalske produkter, som passagerer, der ankommer fra tredjelande, medbringer til eget forbrug, kan undtages for kravene i veterinærkontrolproceduren. Visse af disse produkter er underlagt en beskyttelsesforanstaltning i henhold til Kommissionens beslutning 2002/995/EF af 9. december 2002 om midlertidige beskyttelsesforanstaltninger over for import af animalske produkter til eget forbrug ⁽¹⁾. Der bør fortsat henvises til disse foranstaltninger, indtil der er vedtaget permanente regler for denne sektor.
- (12) Foranstaltningerne i denne forordning erstatter de foranstaltninger, som er fastlagt i beslutning 93/13/EØF, hvorfor denne beslutning bør ophæves.
- (13) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Veterinærkontrol

1. Den dokumentkontrol, som er fastlagt i artikel 4, stk. 3, i direktiv 97/78/EF, skal foretages i henhold til denne forordnings bilag I.
2. De laboratorieundersøgelser og -analyser af officielle prøver, som er fastlagt i artikel 4, stk. 4, litra b) i direktiv 97/78/EF, skal foretages i henhold til denne forordnings bilag II.

Artikel 2

Meddelelse om produkters ankomst ved hjælp af det fælles veterinærdokument til brug ved import

1. Den person, som er ansvarlig for fragten, skal inden varernes fysiske ankomst til Fællesskabets område underrette det relevante grænsekontrolstedets veterinærpersonale om produkterne ved hjælp af det fælles veterinærdokument til brug ved indførsel (CVED), som beskrevet i bilag III.
2. CVED-dokumentet udstedes i overensstemmelse med de generelle certificeringsbestemmelser, som er fastlagt i anden relevant fællesskabslovgivning.

⁽¹⁾ EFT L 353 af 30.12.2002, s. 1.

3. CVED-dokumentet udfærdiges i original og kopier, i overensstemmelse med den kompetente myndigheds afgørelse, dog således at de overholder kravene i denne forordning. Den person, som er ansvarlig for fragten, udfylder CVED-dokumentets del 1 og fremsender dette til grænsekontrolstedets veterinærpersonale.

4. Uden at dette tilsidesætter stk. 1 og 3, kan oplysningerne i CVED-dokumentet efter aftale med den relevante kompetente myndighed forhåndsanmeldes ved telekommunikation eller andet elektronisk dataoverførselssystem. I så fald skal de elektronisk afgivne oplysninger være i overensstemmelse med kravene i del 1 i CVED-modellen.

Artikel 3

Procedure, som skal følges efter gennemførelse af veterinærkontrollen

1. Når den veterinærkontrol, som er angivet i artikel 4 i direktiv 97/78/EF, er gennemført, udfyldes CVED-dokumentets del 2 under ansvar af den embedsdyrlæge, som er ansvarlig for grænsekontrolstedet. CVED-dokumentet underskrives af den pågældende embedsdyrlæge eller en anden embedsdyrlæge, som fungerer under førnævntes tilsyn, hvorved der foretages veterinær toldklarering af sendingen.

I de tilfælde, hvor grænsekontrolsteder kontrollerer fiskeimport i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 93/352/EØF ⁽²⁾, kan den udpegede embedsmand udføre embedsdyrlægens funktioner, herunder udfylde og underskrive CVED-dokumentet.

2. Det originale CVED-dokument for sendinger, for hvilke der er foretaget veterinær toldklarering, skal bestå af del 1 og 2, behørigt udfyldt og underskrevet.

3. Embedsdyrlægen eller den person, som er ansvarlig for fragten, underretter toldmyndighederne ved grænsekontrolstedet om den veterinære toldklarering af sendingen, som angivet i stk. 1, ved at indsende CVED-dokumentet i original eller elektronisk.

— Når sendingen er toldklareret ⁽³⁾, ledsager CVED-dokumentet i original sendingen, til den når frem til den første bestemmelsesvirksomhed.

— Embedsdyrlægen på grænsekontrolstedet skal opbevare en kopi af CVED-dokumentet.

— Embedsdyrlægen skal sende en kopi af CVED-dokumentet til den person, som er ansvarlig for fragten.

⁽²⁾ EFT L 144 af 16.6.1993, s. 25.

⁽³⁾ Ved »toldklarering« forstår i denne forordning overgang til fri omsætning som defineret i artikel 79 i forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1).

4. Embedsdyrlægen opbevarer det originale veterinærcertifikat eller anden sundhedsdokumentation udstedt af tredjelandet, som ledsager sendingen, samt en kopi af CVED-dokumentet i mindst 3 år. Ved varesendinger i transit eller varesendinger, som opbevares på et lager godkendt i overensstemmelse med artikel 12, stk. 4, eller artikel 13 i direktiv 97/78/EF, og hvis endelige bestemmelsessted ligger uden for Fællesskabet, skal de originale veterinærdokumenter, der ledsager sendingen ved ankomsten, imidlertid følge sendingen, og kun kopier heraf skal opbevares på grænsekontrolstedet.

Artikel 4

Procedure, som skal følges, hvis der er foretaget veterinærtoldklarering af sendingen, men hvor denne stadig er under toldtilsyn

1. Ved sendinger, som har modtaget veterinærtoldklarering på grænsekontrolstedet i henhold til artikel 3, stk. 1, men fortsat er under toldtilsyn og overgår til fri omsætning på et senere tidspunkt, følges den i stk. 2, 3 og 4 angivne procedure.

2. Så længe sendingen er under toldtilsyn i en eller flere virksomheder, skal det originale CVED-dokument ledsage sendingen, indtil den person, som er ansvarlig for fragten, anmoder om fortoldning.

3. Ved den første fortoldning skal den person, som er ansvarlig for fragten, forevise det originale CVED-dokument til det toldkontor, som har toldansvaret for den virksomhed, hvor sendingen befinder sig. Dette kan også foretages elektronisk med den kompetente myndigheds godkendelse.

4. I tilfælde, hvor der er anmodet om fortoldning i henhold til stk. 3, skal virksomhedens leder:

- a) opbevare en kopi af det CVED-dokument, som ledsager sendingen
- b) registrere datoen for modtagelse af sendingen og
- c) registrere datoen for toldklareringen eller de forskellige datoer herfor, såfremt sendingen er opdelt, som angivet i artikel 5.

Artikel 5

Procedure, som følges, hvis de sendinger, som er under toldtilsyn, er opdelt

1. Hvis en sending som omtalt i artikel 4, stk. 1, er opdelt, skal det originale CVED-dokument forevises for de kompetente myndigheder, som er ansvarlige for den virksomhed, hvor sendingen opdeles. Den virksomhed, hvor sendingen opdeles, skal herefter beholde en kopi af CVED-dokumentet.

2. Den kompetente myndighed, som er ansvarlig for den i stk. 1 nævnte virksomhed, kan udstede en bekræftet fotokopi af det originale CVED-dokument, som ledsager de enkelte delsendinger, hvorpå oplysninger om ændringer i kvantitet eller vægt er markeret.

Den kompetente myndighed kan forlange, at lederen af den virksomhed, hvor sendingen opdeles, fører bog over de forskellige dele af sendingen for at sikre disses sporbarhed.

Registre over og kopier af CVED-dokumentet skal opbevares i tre år.

Artikel 6

Koordinering med andre håndhævelsesinstanser

For at sikre, at alle produkter af animalsk oprindelse, der indføres i Fællesskabet, underkastes veterinærkontrol, skal den kompetente myndighed og de enkelte medlemsstaters embedsdyrlæger koordinere indsatsen med andre håndhævelsesinstanser, således at alle relevante oplysninger vedrørende indførelse af animalske produkter indsamles. Det gælder især:

- a) oplysninger, som er tilgængelige for toldmyndighederne
- b) oplysninger om skibs-, tog- og flymanifest
- c) andre informationskilder, som er tilgængelige for vej-, tog-, skibs-, og lufttransportvirksomheder.

Artikel 7

Adgang til databaser og integration af informationsteknologiske systemer

I forbindelse med artikel 6 skal den kompetente myndighed have adgang til de databaser, eller relevante dele heraf, som er tilgængelige for toldmyndighederne.

De informationsteknologiske systemer, som anvendes af den kompetente myndighed, bør med forbehold for datasikkerhed, integreres med toldmyndighedernes og med de erhvervsdrivendes systemer i det omfang, det er muligt og hensigtsmæssigt for at øge hastigheden i informationsoverførslen.

Artikel 8

Særlige bestemmelser for produkter, som indgår i rejsendes bagage, eller sendes som små sendinger til privatpersoner

1. Medmindre andet er fastsat i specifikke fællesskabsbestemmelser for bestemte produkter, underkastes produkter som omhandlet i artikel 16, stk. 1, litra a), b), og d), i direktiv 97/78/EF ikke systematisk veterinærkontrol som beskrevet i kapitel I i nævnte direktiv, hvis de vejer mindre end 1 kg og er bestemt til eget brug.

Imidlertid må sådanne produkter kun føres ind i Fællesskabet fra godkendte tredjelande eller dele af godkendte tredjelande.

2. Stk. 1 påvirker ikke bestemmelser om dyresundhed og folkesundhed, som er fastlagt i den relevante fællesskabslovgivning.

3. For små pakninger, der indeholder animalske produkter, og som føres ind i Danmark fra Grønland og Færøerne til private personers direkte forbrug, sættes den i afsnit 1 angivne vægtgrænse til 5 kg.

4. For fisk, der er fanget ved lystfiskeri, og som befinder sig i rejsendes personlige bagage og er bestemt til private personers direkte forbrug, og som fra Rusland føres ind i Finland og Sverige, forhøjes vægtgrænsen i stk. 1 dog til 15 kg, eller der må indføres én fisk uanset dens vægt.

Artikel 9

Veterinærkontrol af visse vegetabilske produkter

1. Medlemsstaterne skal underkaste de i bilag IV anførte vegetabilske produkter fra de i bilag V godkendte lande dokumentkontrol som beskrevet i denne forordnings artikel 1, stk. 1, og, i nødvendigt omfang, laboratoriekontrol, som beskrevet i denne forordnings artikel 1, stk. 2, samt anden fysisk kontrol som beskrevet i bilag III til direktiv 97/78/EF.

2. Kravene i direktiv 97/78/EF og denne forordning gælder for alle vegetabilske produkter anført i bilag IV til denne forordning, som især på grundlag af deres oprindelse og efterfølgende destination kan indebære en risiko for spredning af infektiøse eller smitsomme dyresygdomme.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 2004.

Artikel 10

Anvendelse af elektroniske certifikater

Fremstilling, anvendelse, overførsel og opbevaring af CVED-dokumentet i de forskellige situationer, som er beskrevet i denne forordning, kan med den kompetente myndigheds tilladelse foregå elektronisk.

Artikel 11

Ophævelse

Kommissionens beslutning 93/13/EØF ophæves.

Henvisninger til den ophævede beslutning skal forstås som henvisninger til denne forordning.

Artikel 12

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 2004.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG I

DEN I ARTIKEL 1, STK. 1, NÆVNTE DOKUMENTKONTROL

Følgende bestemmelser anvendes ved dokumentkontrol af tredjeland produkter:

1. Den kompetente myndighed skal for hver sending kontrollere den gældende toldmæssige bestemmelse eller anvendelse, som varerne er angivet til.
2. Hygiejne- og sundhedscertifikater og -dokumenter, der skal ledsage en sending af produkter med oprindelse i et tredjeland og forevises for grænsekontrolstedet, skal kontrolleres med henblik på at få bekræftet:
 - a) at det drejer sig om et originalt certifikat eller dokument
 - b) at det vedrører et tredjeland eller en del af et tredjeland, der har tilladelse til at eksportere til Fællesskabet, eller, når der er tale om produkter, for hvilke reglerne ikke er harmoniseret, til den pågældende medlemsstat
 - c) at dets form og indhold er i overensstemmelse med den model, der er fastsat for det pågældende produkt og tredjeland, eller, når der er tale om produkter, for hvilke reglerne ikke er harmoniseret, til den pågældende medlemsstat
 - d) at det overholder de generelle principper for certificering som fastlagt i bilag IV til Rådets direktiv 2002/99/EF ⁽¹⁾
 - e) at det er blevet fuldstændigt udfyldt
 - f) at det vedrører en virksomhed eller et skib, der har tilladelse eller er registreret til at eksportere til Fællesskabet, eller, når der er tale om produkter, for hvilke reglerne ikke er harmoniseret, til den pågældende medlemsstat
 - g) at det er forsynet med embedsdyrlægens (eller, hvis der foreligger fuldmagt hertil, den officielle repræsentants) håndskrevne underskrift og hans/hendes navn og stilling læseligt angivet med trykte bogstaver samt tredjelandets officielle stempel i farve, der afviger fra de øvrige angivelser på certifikatet, eller at der ved elektroniske certifikater anvendes et sikkert system til underskrift og stempling
 - h) at del 1 i CVED-dokumentet er korrekt udfyldt, og at oplysningerne i dette stemmer overens med oplysningerne i andre relevante officielle dokumenter, som ledsager sendingen.

BILAG II

DEN I ARTIKEL 1, STK. 2, NÆVNTE LABORATORIEKONTROL

Følgende regler anvendes ved laboratorieundersøgelse af produkter:

1. Medlemsstaterne underkaster sendinger af produkter, der frembydes til import, en overvågningsplan med henblik på at overvåge, hvorvidt EF-bestemmelserne eller, hvis sådanne ikke findes, de nationale bestemmelser overholdes, navnlig til påvisning af restkoncentrationer, patogener og andre stoffer, der er skadelige for mennesker, dyr eller miljøet. Disse overvågningsplaner skal være baseret på produkternes egenskaber og den risiko, som de udgør, under hensyntagen til alle relevante overvågningsparametre som hyppigheden og antallet af indkomne sendinger og resultatet af tidligere overvågning.
2. I de tilfælde, hvor der tages stikprøver i forbindelse med de i punkt 1 omtalte overvågningsplaner, og der ikke er mistanke om umiddelbar fare for folkesundheden eller dyresundheden, kan den undersøgte sending overgå til fri omsætning, før resultaterne af laboratorieundersøgelsen foreligger. Under alle omstændigheder skal CVED-dokumentet, som ledsager sendingen, påtegnes i overensstemmelse hermed, og den kompetente myndighed på bestemmelsesstedet underrettes i henhold til artikel 8 i direktiv 97/78/EF.
3. Når laboratorieundersøgelserne foretages på grund af mistanke om uregelmæssigheder, tilgængelige oplysninger, forudgående underretning fra det hurtige varslingsystem for fødevarer og foder (RASFF) eller en beskyttelsesforanstaltning, og hvis en undersøgelse vedrører et stof eller et patogen, der udgør en direkte eller umiddelbar risiko for folkesundheden eller dyresundheden, skal embedsdyrlægen på det grænsekontrolsted, der har foretaget undersøgelsen, eller den kompetente myndighed udsætte den veterinære toldklarering og sendingens overgang til fri omsætning, indtil resultaterne af laboratorieundersøgelsen foreligger. I mellemtiden skal sendingen forblive under myndighedernes kontrol og under ansvar af embedsdyrlægen eller den udpegede embedsmand på det grænsekontrolsted, som har foretaget veterinærkontrollen.
4. De enkelte medlemsstater underretter månedligt Kommissionen om positive og negative resultater af laboratorieundersøgelser, som er udført på deres grænsekontrolsteder.

⁽¹⁾ EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

BILAG III

DET FÆLLES VETERINÆRDOKUMENT TIL BRUG VED IMPORT (CVED)

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Fælles Veterinærdokument Til Brug Ved Indførsel (CVED)

Del 1: Oplysning om sendingen	1. Afsender / Eksportør 		2. CVED referencenr.	
			Grænsekontrolsted	
			ANIMO-enhedsnr.	
	3. Modtager		4. Den ansvarlige for fragten	
	5. Importør		6. Oprindelsesland + ISO-kode	7. Afsendelsesland + ISO-kode
			8. Leveringsadresse	
	9. Forventet ankomst til grænsekontrolstedet (dato)		10. Veterinærdokumenter	
	11. Fartøjsnavn / fly nr. Konnossement nr. / luftfragtbrev nr. Godsvogn / køretøj / anhænger/sættevogn nr.		Nummer Leveringsdato Oprindelsesvirksomhed (hvis relevant) Veterinært godkendelsesnr.	
	12. Varesnes art, antal og type kolli		13. Varekode (KN, mindst første 4 cifre)	
			14. Bruttovægt (kg)	
		15. Nettovægt (kg)		
Temperatur Kølet: Frosset: Omgivelsestemp.:				
16. Plombe nr. og container nr.				
17. Omladning til EU-grænsekontrolsted		18. Til TRANSIT til tredjeland		
EU-grænsekontrolsted ANIMO-enhedsnr. Tredjeland Tredjelandets ISO-kode		Til tredjeland: + ISO-kode Udgangsgrænsekontrolsted: ANIMO-enhedsnr.		
19. Opfyldelse af EU-kravene		20. Til genindførsel		
Opfylder Opfylder IKKE kravene				
21. Til det indre marked		22. Opfylder IKKE kravene		
Konsum Foder Farmaceutisk brug Teknisk brug Andet		Toldoplæg Registreringsnr.. Frizone eller frilager Registreringsnr.. Skibsprovianteringshandler Registreringsnr.. Skib Navn Havn		
23. Attestering Undertegnede, der er ansvarlig for ovennævnte fragt, attesterer efter bedste overbevisning, at angivelserne i afsnit 1 i dette dokument er korrekte og fuldstændige og erklærer at ville overholde forskrifterne i direktiv 97/78/EF, herunder betale for veterinærkontrol, tage enhver fragt, som afvises efter transit gennem EU til et tredjeland tilbage (artikel 11, stk. 1, litra c)) eller om nødvendigt at holde omkostningerne ved destruktion.		Sted og dato for attestering Underskriverens navn Underskrift		

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Fælles Veterinærdokument Til Brug Ved Indførsel (CVED)

Del 2:

Afgørelse om sendingen

24. Tidligere CVED ☐ Referencenr.:	Nej ☐ Ja ☐	25. CVED Referencenr.:
26. Dokumentkontrol:		27. Identitetskontrol:
Tilfredsstillende ☐ Ikke tilfredsstillende ☐		Plombekontrol ☐ Eller komplet identitetskontrol ☐ Tilfredsstillende ☐ Ikke tilfredsstillende ☐
28. Fysisk kontrol		29. Lab. unders.nr.: Nej ☐ Ja ☐
Tilfredsstillende ☐ Ikke tilfredsstillende ☐ Ikke udført 1. Ordningen med mindre hyppig kontrol ☐ 2. Andet ☐		Undersøgt for: Stikprøvebevis ☐ Mistanke ☐ Resultater Tilfredsstillende ☐ Ikke tilfredsstillende ☐ Frigivet i afv. af resultat ☐
30. KAN GODKENDES til omladning:		31. KAN GODKENDES til transitprocedure ☐
EU-grænsekontrolsted ☐ ANIMO-enhedsnr. Tredjeland ☐ Tredjelandets ISO-kode		Til tredjeland: + ISO-kode Udgangsgrænsekontrolsted: ANIMO-enhedsnr.
32. KAN GODKENDES til det indre marked		33. KAN GODKENDES hvis kanaliseret
Til fri omsætning Konsum ☐ Foder ☐ Farmaceutisk brug ☐ Teknisk brug ☐ Andet ☐		Artikel 8-procedure ☐ Genindførsel af EU-produkter (artikel 15) ☐
35. KAN IKKE GODKENDES		34. KAN GODKENDES til særlig oplagsprocedure (artikel 12, stk. 4 og artikel 13)
1. Genudførsel ☐ 2. Destruktion ☐ 3. Forarbejdning ☐ Inden (dato):		Toldoplag ☐ Frizone eller frilager ☐ Skibsprovianteringshandler ☐ Direkte til et skib ☐
37. Oplysninger om kontrollerende destinationer (33-35)		36. Årsag til afvisning
Autorisationsnr. (hvis relevant): Adresse:		1. Manglende/ugyldigt certifikat ☐ 2. Ikke-godkendt land ☐ 3. Ikke-godkendt virksomhed ☐ 4. Forbudt produkt ☐ 5. VD: svarer ikke til dokumenterne ☐ 6. VD: fejl i sundhedsmærke ☐ 7. Svigtende fysisk hygiejne ☐ 8. Kemisk kontamination ☐ 9. Mikrobiologisk kontamination ☐ 10. Andet ☐
38. Sending genplomberet Nyt plombe nr.:		
39. Fuld identifikation af grænsekontrolsted /ansvarlig myndighed og officielt stempel.		40. Embedsdyrlæge Undertegnede embedsdyrlæge eller udpegede officielle person attesterer, at veterinærkontrollen af denne sending er blevet udført i overensstemmelse med EU-kravene. Underskrift Navn (med blokbogstaver) Dato
41. Udgangsgrænsekontrolsted: Formaliteter ved udgang af EF og kontrol af varer i transit bekræftet i henhold til artikel 11, stk. 2, litra a), i direktiv 97/78/EF:		42. Tolddokumentreference:
Dato stempel		43. Yderligere CVED Nummer:

Vejledning i, hvordan CVED-certifikatet skal udfyldes ⁽¹⁾

Generelt: Certifikatet udfyldes med blokbogstaver. Når en rubrik kan fravælges eller ikke er relevant, annulleres eller overstreges hele den nummererede rubrik tydeligt. Der sættes kryds i kassen ☐ ud for den relevante oplysning.

Dette certifikat skal udfyldes for alle sendinger, der frembydes på et grænsekontrolsted, uanset om det er sendinger, der opfylder EU-kravene og skal overgå til fri omsætning, sendinger til kanalisering eller sendinger, der ikke opfylder EU-kravene og er bestemt til omladning, transit, anbringelse i frizoner, på frilagre eller toldoplag eller til skibsprovianterings-handlere. Kanalisering refererer til sendinger, der godkendes i henhold til artikel 8 i direktiv 97/78/EF, men forbliver under veterinærkontrol, indtil de når frem til en bestemt, endelig destination, normalt til yderligere behandling.

Angivelsen ISO-kode henviser til landenes internationale standardkode på to bogstaver.

Del 1

Dette afsnit skal udfyldes af klarereren eller den ansvarlige for fragten som defineret i direktiv 97/78/EF, artikel 2, stk. 2, litra e). Der er anført nærmere oplysninger ud for de enkelte rubriknumre.

- Rubrik 1. Afsender/eksportør: Her anføres den kommercielle organisation, der afsender sendingen (i tredje-landet).
- Rubrik 2. Grænsekontrolsted. Hvis disse oplysninger ikke er fortrykt på dokumentet, bedes de opgivet. CVED-referencenummeret er det entydige referencenummer, som opgives af det grænsekontrolsted, der udsteder certifikatet (gentaget i rubrik 25). ANIMO-enhedsnummeret er grænsekontrolstedets entydige nummer og er anført ud for dets navn på listen over godkendte grænsekontrolsteder, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- Rubrik 3. Modtager: Her opgives adressen på den person eller kommercielle organisation, der er anført i tredje-landscertifikatet. Hvis denne ikke fremgår af certifikatet, kan modtageren i relevante kommercielle dokumenter anføres.
- Rubrik 4. Den ansvarlige for fragten (også agent eller klarerer): Den person, der er defineret i artikel 2, stk. 2, litra e), i direktiv 97/78/EF, som har ansvaret for sendingen, når den frembydes på grænsekontrolstedet, og som foretager de nødvendige anmeldelser til de ansvarlige myndigheder på importørens vegne; navn og adresse opgives.
- Rubrik 5. Importør: Importøren kan være etableret langt fra det pågældende grænsekontrolsted; navn og adresse opgives. Hvis importøren og agenten er en og samme person, angives »Som rubrik 4«.
- Rubrik 6. Oprindelsesland: Det land, hvor det endelige produkt er produceret, fremstillet eller emballeret.
- Rubrik 7. Afsendelsesland: Det land, hvor sendingen blev anbragt i det endelige transportmiddel med henblik på transport til EU.
- Rubrik 8. Leveringsadressen i EU. Gælder både for produkter, der opfylder kravene (rubrik 19), og produkter, der ikke opfylder kravene (rubrik 22).
- Rubrik 9. Datoen for sendingernes forventede ankomst til grænsekontrolstedet oplyses.
- Rubrik 10. Veterinærcertifikat/-dokument: Udstedelsesdato: Den dato, hvor certifikatet/dokumentet blev underskrevet af embedsdyrlægen eller den ansvarlige myndighed. Nummer: Certifikatets entydige officielle nummer oplyses. For produkter fra en godkendt eller registreret virksomhed eller fartøj anføres navn og efter omstændighederne godkendelses-/registreringsnummer. For embryoner, æg eller sædstrå oplyses identitetsnummeret på det godkendte indsamlingsteam.

⁽¹⁾ Vejledningen kan trykkes og distribueres særskilt fra selve certifikatet.

- Rubrik 11. Der gives udførlige oplysninger om ankomsttransportmidlet: for fly flynummer og luftfragt-brevsnummer, for skibe skibsnavn og konnossementnummer, for lastbiler registreringsnummerplade og anhænger-/sættevognsnummer, hvis det er relevant, for tog togets og godsvognens nummer.
- Rubrik 12. Varernes art: Her anføres dyreart, den behandling, produkterne har undergået, og antallet og typen af de kolli, fragten består af, f.eks. 50 kasser a 25 kg eller antallet af containere. Der sættes kryds ved den relevante transporttemperatur.
- Rubrik 13. KN-kode: Mindst de første 4 cifre af den relevante KN-kode af den kombinerede nomenklatur skal anføres. Disse koder er opført i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87, som senest ændret. Disse koder er også opført i Kommissionens beslutning 2002/349/EF (og er identiske med de internationale HS-koder). For fiskevarer gælder, at hvis certifikatet omfatter en forsendelse med mere end én produktkode, kan de yderligere produktkoder i givet fald anføres på CVED.
- Rubrik 14. Bruttovægt: Den samlede vægt i kg. Den defineres som produkternes samlede masse inklusive al emballage, dog ikke containere og andet transportmateriel.
- Rubrik 15. Nettovægt: Vægten af selve produktet uden emballage i kg. Den defineres som produkternes masse og uden container. Der benyttes enheder, når en vægtangivelse ikke er relevant, f.eks. 100 sædstrå a X ml eller 3 biologiske stammer/embryoner.
- Rubrik 16. Alle plombe- og containernumre oplyses, hvis det er relevant.
- Rubrik 17. Omladning: Denne rubrik benyttes, når en sending ikke skal importeres på dette grænsekontrolsted, men skal videretransporteres med et andet fartøj eller fly, enten til import i EU på et andet efterfølgende grænsekontrolsted i EF/EØS eller til en tredjelanddestination. ANIMO-enhedsnummer — se rubrik 2.
- Rubrik 18. Transit: For sendinger, der ikke opfylder EU-kravene og skal sendes til et tredjeland gennem EU/det relevante EØS-land ad landevej, pr. bane, ad søvejen eller ad indre vandveje.
Udgangsgrænsekontrolsted: Navnet på det grænsekontrolsted, hvor produkterne skal forlade EU. ANIMO-enhedsnummer — se rubrik 2.
- Rubrik 19. Produkter, der opfylder kravene: Alle produkter, der frembydes med henblik på overgang til fri omsætning på det indre marked, herunder dem, der kan godkendes, men skal omfattes af en »kanaliseringsprocedure«, og dem, der efter at være blevet godkendt til overgang til fri omsætning ved den veterinære toldklarering kan oplagres under toldkontrol for at blive fortoldet på et senere tidspunkt, enten på det toldsted, som grænsekontrolstedet henhører under geografisk, eller et andet sted.
Produkter, der ikke opfylder kravene: Produkter, der ikke opfylder EU-kravene og er bestemt til frizoner, frilagre, toldoplag, skibsprovianteringshandlere eller skibe eller transit til et tredjeland.
- Rubrik 20. Genindførsel refererer til sendinger af EU-oprindelse, der er blevet afvist af et tredjeland og returneres til oprindelsesvirksomheden i EU.
- Rubrik 21. Det indre marked: Denne rubrik benyttes til sendinger, der frembydes med henblik på distribution på det indre marked. Der sættes kryds ved den relevante kategori. Dette gælder også de sendinger, som efter at være blevet godkendt til overgang til fri omsætning ved den veterinære toldklarering kan oplagres under toldkontrol for at blive fortoldet på et senere tidspunkt enten på det toldsted, som grænsekontrolstedet henhører under geografisk, eller et andet sted.
- Rubrik 22. Denne rubrik udfyldes for alle EU-produkter, der ikke opfylder EU-kravene, når sendingen under veterinærkontrol skal leveres til en frizone, et frilager, et toldoplag eller en skibsprovianteringshandler og oplagres der.
Anmærkning: Rubrik 18 og 22 vedrører kun veterinærprocedurer.
- Rubrik 23. Underskrift: Underskriften forpligter også underskriveren til at tage transitsendinger tilbage, der afvises af et tredjeland.

Del 2

Dette afsnit skal udfyldes af embedsdyrlægen eller den til formålet udpegede embedsmand (jf. beslutning 93/352/EØF)

Til rubrik 38-41 anvendes en anden farve end sort.

- Rubrik 24. Tidligere CVED: Hvis der tidligere er udstedt et CVED, anføres løbenummeret på det pågældende certifikat.
- Rubrik 25. Der henvises her til det entydige referencenummer, der er opgivet af det grænsekontrolsted, som udsteder certifikatet, og er det samme som i rubrik 2.
- Rubrik 26. Dokumentkontrol. Skal udfyldes for alle sendinger.
- Rubrik 27. Der sættes kryds ved »plombekontrol«, når containere ikke åbnes, og kun plommen kontrolleres i henhold til artikel 4, stk. 4, litra a), nr. i), i direktiv 97/78/EF.
- Rubrik 28. Fysisk kontrol:

Mindre hyppig kontrol refererer til ordningen i Kommissionens beslutning 94/360/EF, når sendingen ikke er blevet udvalgt til fysisk kontrol, men betragtes som tilfredsstillende kontrolleret ved, at der kun er foretaget dokument- og identitetskontrol.

»Andet« refererer til proceduren for genindførsel, kanaliserede varer, omladning, transit eller procedurerne efter artikel 12 og 13. Disse destinationer kan udledes af andre rubrikker.
- Rubrik 29. Denne rubrik udfyldes med alle oplysninger om den kategori af stof eller patogen, som undersøgelsesproceduren gennemføres for. »Stikprøve« angiver prøveudtagning, når sendingen ikke tilbageholdes i afventning af et resultat; i dette tilfælde skal den ansvarlige myndighed på bestemmelsesstedet underrettes ved en ANIMO-meddelelse (se artikel 8 i direktiv 97/78/EF). »Mistanke« omfatter tilfælde, hvor sendingen tilbageholdes under afventning af et gunstigt resultat eller undersøges på grund af en forudgående advarsel som led i det hurtige varslingsystem for fødevarer og foder eller på grund af en gældende beskyttelsesforanstaltning.
- Rubrik 30. Denne rubrik udfyldes, når det er relevant at angive, at sendingen kan godkendes til omladning. Benyttes, når en sending ikke skal indføres på dette grænsekontrolsted, men skal videretransporteres med et andet fartøj eller fly, enten med henblik på indførsel i EU på et andet efterfølgende grænsekontrolsted i EF/EØS eller til en tredjelanddestination. Se artikel 9 i direktiv 97/78/EF og Kommissionens beslutning 2000/25/EF⁽¹⁾. ANIMO-enhedsnummer — se rubrik 2.
- Rubrik 31. Transit: Denne rubrik udfyldes, når det kan tillades, at sendinger, der ikke opfylder EU-kravene, transporteres til et tredjeland gennem EU/det relevante EØS-land ad landevej, pr. bane, ad søvejen eller ad indre vandveje. Dette skal foregå under veterinærkontrol i henhold til artikel 11 i direktiv 97/78/EF og beslutning 2000/208/EF.
- Rubrik 32. Denne rubrik benyttes til alle sendinger, der er godkendt til overgang til fri omsætning på det indre marked. (Den bør også benyttes til sendinger, der opfylder EU-kravene, men af finansielle årsager ikke straks fortoldes på grænsekontrolstedet, men oplagres under toldkontrol på et toldoplæg eller skal fortoldes senere og/eller på en geografisk separat destination).
- Rubrik 33-34. Skal benyttes, når sendinger ikke kan godkendes til overgang til fri omsætning efter veterinærreglerne, men betragtes som risikomateriale og under veterinær- og toldkontrol skal sendes til en af de kontrollerede destinationer, der er forudset i direktiv 97/78/EF. Sendinger kan kun godkendes til oplagring i frizoner, på frilagre og toldoplæg, når kravene i artikel 12, stk. 4, i direktiv 97/78/EF er opfyldt.

⁽¹⁾ EFT L 9 af 13.1.2000, s. 27.

- Rubrik 33. Denne rubrik benyttes, når sendinger godkendes, men skal kanaliseres til en bestemt destination i henhold til artikel 8 eller 15 i direktiv 97/78/EF.
- Rubrik 34. Denne rubrik benyttes til alle sendinger, der ikke opfylder EU-kravene, og som skal flyttes til eller anbringes på lagre, der er godkendt i henhold til artikel 12, stk. 4, eller for erhvervsdrivende, der er godkendt i henhold til artikel 13 i direktiv 97/78/EF.
- Rubrik 35. Når indførsel afvises, angives det tydeligt, hvad der derefter skal ske. Datoen for afslutningen af den påtænkte foranstaltning anføres. Adressen på en eventuel forarbejdningsvirksomhed bør opgives i rubrik 37. Efter afvisning eller en afgørelse om forarbejdning bør datoen for yderligere foranstaltninger også registreres i »opfølgingsregistret«.
- Rubrik 36. Årsager til afvisning: Anvendes i givet fald for at tilføje relevante oplysninger. Der sættes kryds i den relevante kasse. Punkt 7 er hygiejnesvigt, der ikke er omfattet af punkt 8 og 9, herunder mangelfuld temperaturregulering, forrådnelse eller tilsmudsede produkter.
- Rubrik 37. Godkendelsesnummer og adresse (eller skibsnavn og havn) opgives for alle destinationer, hvor der kræves yderligere veterinærkontrol af sendingen, dvs. for rubrik 33 (kanalisering), 34 (oplagsprocedure) eller 35 (forarbejdning eller destruktions).
- Rubrik 38. Denne rubrik benyttes, når den oprindelige plombe, der er registreret for en sending, ødelægges ved åbning af containeren. Der bør føres en konsolideret liste over alle plomber, som er brugt til dette formål.
- Rubrik 39. Her anbringes grænsekontrolstedets eller den ansvarlige myndigheds officielle stempel.
- Rubrik 40. Dyrslægens underskrift eller, når det gælder havne, hvor der kun håndteres fisk, den udpegede embedsmands underskrift, jf. beslutning 93/352/EØF.
- Rubrik 41. Denne rubrik skal benyttes af EU-udgangsgrænsekontrolstedet, når sendinger sendes i transit gennem EU og kontrolleres i henhold til beslutning 2000/208/EF, når de forlader EU. Hvis sendingerne ikke sendes i transit, kan denne rubrik i stedet anvendes til yderligere relevante kommentarer, f.eks. vedrørende manglende fjernelse af rygsøjlen eller oplysninger om, hvilke gebyrer der er betalt.
- Rubrik 42. Anvendes af toldmyndighederne til at tilføje relevante oplysninger (fx nummeret på T1- eller T5-dokumentet), når sendinger holdes under toldkontrol i en periode. Disse oplysninger tilføjes normalt, efter at dyrslægen har skrevet under.
- Rubrik 43. Benyttes, når det originale CVED skal blive et bestemt sted, og der skal udstedes yderligere »datter«-CVED'er.
-

BILAG IV

FORTEGNELSE OVER DE I ARTIKEL 9 NÆVNTE VEGETABILSKES PRODUKTER

Vegetabiliske produkter, der er underkastet veterinærkontrol:

1. Halm
2. Hø

BILAG V

FORTEGNELSE OVER DE I ARTIKEL 9 NÆVNTE LANDE

Del 1. Lande, hvorfra medlemsstaterne har tilladelse til at importere hø og halm

Australien

Belarus

Bulgarien

Canada

Chile

Kroatien

Grønland

Island

New Zealand

Rumænien

Sydafrika (undtagen den del af mund- og klovesygebekæmpelsesområdet, der er beliggende i veterinærregionen Northern and Eastern Transvaal, i distriktet Ingwavuma i veterinærregionen Natal eller i grænseområdet stødende op til Botswana øst for 28° længde).

Schweiz

USA

Del 2. Lande, hvorfra medlemsstaterne har tilladelse til at importere hø og halm indtil den 30. april 2004

Cypern

Tjekkiet

Estland

Ungarn

Letland

Litauen

Malta

Polen

Slovakiet

Slovenien

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 137/2004**af 27. januar 2004****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger indgivet i januar 2004 om importlicenser i forbindelse med de toldkontingenter for oksekød, der i forordning (EF) nr. 1429/2002 er fastsat for Estland, Letland og Litauen**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1429/2002 af 2. august 2002 om gennemførelsesbestemmelser for de toldkontingenter for oksekød, som ved Rådets forordning (EF) nr. 1151/2002, (EF) nr. 1362/2002 og (EF) nr. 1361/2002 er fastsat for Estland, Letland og Litauen ⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 1 og 2 i forordning (EF) nr. 1429/2002 er det fastsat, hvor store mængder oksekødsprodukter med oprindelse i Estland, Letland og Litauen der kan indføres på særlige betingelser for perioden fra 1. januar til 30. juni 2004. Ansøgningerne om importlicenser for oksekødsprodukter med oprindelse i Litauen skal nedsættes proportionalt efter artikel 4, stk. 3, i

nævnte forordning. Der er ikke indgivet ansøgninger om importlicenser for oksekødsprodukter med oprindelse i Estland og Letland —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Hver importlicensansøgning, der er indgivet for perioden fra 1.-12. januar 2004 for Litauen i forbindelse med de kontingenter, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 1429/2002, imødekommes med op til 63,0370 %.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2004.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 206 af 3.8.2002, s. 9. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1633/2002 (EFT L 247 af 14.9.2002, s. 4).

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 2004/85/FUSP

af 26. januar 2004

om konfliktforebyggelse, -styring og -løsning i Afrika og om ophævelse af fælles holdning 2001/374/FUSP

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15,

under henvisning til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møder i Köln, Helsingfors, Feira og Nice og til EU-programmet til forebyggelse af voldelige konflikter, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det primære ansvar for forebyggelse, styring og løsning af konflikter på det afrikanske kontinent ligger hos afrikanerne selv.
- (2) FN's Sikkerhedsråd har det primære ansvar for at opretholde international fred og sikkerhed i henhold til De Forenede Nationers pagt.
- (3) Ved udarbejdelsen af FN's Sikkerhedsråds afgørelser er forsvaret for Den Europæiske Unions holdninger og interesser fuldt ud sikret gennem anvendelsen af artikel 19 i traktaten om Den Europæiske Union.
- (4) Den 14. maj 2001 vedtog Rådet fælles holdning 2001/374/FUSP vedrørende konfliktforebyggelse, -styring og -løsning i Afrika ⁽¹⁾.
- (5) Fremme af fred, sikkerhed og stabilitet i Afrika er et af målene for Den Afrikanske Union (AU), og en fredelig løsning af konflikter blandt dens medlemsstater er et af de principper, som er fastsat i akten om oprettelse af AU. Forebyggelse, styring og løsning af konflikter har været emne for dialog med Organisationen for Afrikansk Enhed (OAU) og med dens efterfølger, AU, og er medtaget i Kairo-erklæringen og -handlingsplanen.
- (6) Der er en sammenhæng mellem konfliktforebyggelse og demokrati, menneskerettigheder, retsstatsprincippet og god regeringsførelse, og udviklingssamarbejde spiller en strategisk rolle i styrkelsen af kapaciteten til at styre konflikter på en fredelig måde.

(7) Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater indgik en partnerskabsaftale med AVS-staterne i Cotonou den 23. juni 2000.

(8) Europa-Parlamentet vedtog den 30. november 2000 en beslutning om kvinders deltagelse i fredelig løsning af konflikter, og Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU vedtog den 21. marts 2002 en resolution om kønsaspektet.

(9) Rådet vedtog den 8. december 2003 retningslinjer om børn i væbnede konflikter —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

Artikel 1

1. Formålet med denne fælles holdning er at bidrage til forebyggelse, styring og løsning af voldelige konflikter i Afrika ved at øge afrikanernes kapacitet og aktionsmidler på dette område, navnlig gennem øget dialog med og støtte til AU og til subregionale organisationer og initiativer samt organisationer i civilsamfundet. I den forbindelse tager EU yderligere skridt til at fremme samordningen mellem de mange aktører, der kan være involveret, herunder en tættere samordning af Fællesskabets og dets medlemsstaters foranstaltninger.

2. EU skal, samtidig med at den styrker sin kapacitet inden for krisestyring og konfliktforebyggelse, forbedre sit tætte samarbejde med FN og med relevante regionale og subregionale organisationer for at nå ovennævnte mål. Samarbejdet med FN om krisestyring udvikles i overensstemmelse med og som led i udmøntningen af den fælles erklæring om samarbejdet mellem FN og EU inden for krisestyring, som blev fremsat af FN's generalsekretær og formandskabet den 24. september 2003. Den Europæiske Union går stærkt ind for afrikansk ejerskab, men er stadig rede til at engagere sig i krisestyring i Afrika med sin egen kapacitet, når det er nødvendigt.

⁽¹⁾ EFT L 132 af 15.5.2001, s. 3.

3. EU udvikler langsigtede konfliktforebyggende og fredsopbyggende initiativer ud fra den erkendelse, at fremskridt på disse områder er en nødvendig forudsætning for, at de afrikanske stater kan opbygge og opretholde kapacitet til at tackle terrorisme på effektiv vis.

4. EU udvikler en proaktiv, overordnet og integreret strategi, der ligeledes kan tjene som fælles ramme for de enkelte medlemsstaters aktioner. Som led heri og for at styrke kapaciteten til hurtig indgriben skal formandskabet med bistand fra generalsekretæren/den højtstående repræsentant og Kommissionen fortsat udarbejde en årlig oversigt med henblik på at afdække og overvåge potentielle voldelige konflikter og præsentere de politikvalgmuligheder, der er nødvendige for at forhindre, at konflikterne bryder ud eller blusser op igen.

Artikel 2

Vellykket konfliktforebyggelse forudsætter, at man er rede til at gribe ind, før en situation udvikler sig til en voldelig konflikt. EU erkender således nødvendigheden af at reagere på krisesituationer, og dens politik skal fokusere på at forebygge, at voldelige konflikter opstår og breder sig, ved en hurtig indsats og på at forebygge, at voldelige konflikter blusser op igen. I denne forbindelse skal EU's aktioner omfatte:

- konfliktforebyggelse ved at søge at tackle de mere strukturbestemte, grundlæggende årsager, men samtidig rette indsatsen mod de direkte årsager til voldelig konflikt (udløsende faktorer)
- krisestyring ved at sætte ind i de akutte faser af konflikter og støtte til de bestræbelser, der gøres for at bringe volden til ophør
- fredsopbygning ved at søge at støtte initiativer til at inddæmme voldelige konflikter og bane vej for og opretholde fredelige løsninger på sådanne konflikter
- genopbygning ved at støtte den økonomiske, politiske og sociale genopbygning af stater og -samfund, der har været ramt af konflikter, så en ny optrapning af volden undgås, og varig fred fremmes.

Artikel 3

For bedre at bidrage til konfliktstyring og bedre at reagere på krisesituationer tager EU hensyn til:

- udvikling af internationale retssystemer, konfliktløsningsmekanismer og samarbejdsordninger på regionalt plan
- institutionsopbygning ved at øge effektiviteten af afrikanske nationale sikkerheds- og retsinstitutioner, også med henblik på terrorismebekæmpelse, samt ved at indkredse specifikke foranstaltninger, der kan hjælpe de afrikanske lande med at opfylde de forpligtelser, der påhviler dem i henhold til eksisterende internationale instrumenter på alle relevante områder, herunder bekæmpelse af terrorisme og ulovlig handel

- støtte til ratifikation og fuld gennemførelse af Rom-statutten for Den Internationale Straffedomstol, der kan spille en vigtig rolle med hensyn til at bringe nationale institutioner i stand til at bekæmpe straffrihed. Dette omfatter en styrkelse af de retslige institutioner, som spiller en vigtig supplerende rolle i denne forbindelse.

Artikel 4

Idet den erkender, at AU og afrikanske subregionale organisationer er de centrale aktører i forebyggelse, styring og løsning af konflikter i Afrika:

- 1) tilstræber EU at øge sin støtte til regionale ordninger og bestræbelser for konfliktforebyggelse gennem fremme af virksomhedernes ansvar, styrkelse af retsstatsprincippet, uddannelse inden for konfliktforebyggelse, opbygning af kapaciteten med hensyn til bl.a. politiske og økonomiske analyser, varslingsystemer samt forhandlings- og mæglingsevner, forbedring af internationale sanktions- og håndhævelsesmekanismer, udvikling af mekanismer, der tackler økonomiske faktorer, som får konflikter til at blusse op, samt styrkelse af forbindelserne mellem regionale organisationer indbyrdes såvel som med lokale, nationale og regionale ikke-statslige aktører og andre medlemmer af det internationale samfund. Bestræbelserne for at støtte regionale og subregionale organisationer inden for konfliktforebyggelse skal koordineres omhyggeligt mellem Fællesskabet og dets medlemsstater, så der udvikles fælles initiativer og synergier, herunder via fælles programmer, når det er hensigtsmæssigt
- 2) viderefører EU sin støtte til og sit samarbejde med AU inden for konfliktforebyggelse, -styring og -løsning med henblik på at udvikle et langsigtet partnerskab, især som led i opfølgningen af Kairo-topmødet.

Artikel 5

EU erkender, at effektiv konfliktforebyggelse kræver strategier for, hvordan man tilvejebringer de betingelser, der kan skabe et stabilt og mere forudsigeligt internationalt klima, og endvidere kræver omfattende og afbalancerede programmer for støtte og udviklingsbistand med henblik på at lette de spændinger, der udløser voldelige konflikter, og søger med dette for øje:

- at støtte integreringen af konfliktforebyggelsesperspektiver i Fællesskabets udviklings- og handelspolitik og de dermed forbundne landestrategier og regionale strategier
- i relevant omfang at indføre konfliktindikatorer og redskaber til vurderingen af konsekvenserne af fred og konflikt i udviklings- og handelssamarbejdet for at mindske risikoen for, at bistand og handel medvirker til konflikter, og for at maksimere deres positive indvirkning på fredsopbygningen

- at sikre, at et reelt udbytte hurtigt når frem til befolkningen som helhed
- at forbedre samordningen mellem Fællesskabets og dets medlemsstaters indsats på dette område
- at forbedre udviklings- og handelssamarbejdet med regionale, subregionale og lokale aktører for at sikre konsekvens i initiativerne og støtte de afrikanske aktiviteter
- at samordne sin indsats med de internationale finansielle institutioner.

Artikel 6

Med hensyn til styrkelse af den afrikanske kapacitet til fredsstøttende operationer:

- 1) støtter EU på lang sigt en forbedring af den afrikanske kapacitet til fredsstøttende operationer på regionalt, subregionalt og bilateralt plan, såvel som de afrikanske staters kapacitet til at bidrage til regional integration, fred, sikkerhed og udvikling. Uanset en sådan kapacitetsforbedring skal Fællesskabet og dets medlemsstater fortsat i de enkelte tilfælde tage stilling til, om deres egne operationelle midler til konfliktforebyggelse og krisestyring skal sættes ind i Afrika, i overensstemmelse med principperne i FN's pagt og i nært samarbejde med FN's aktiviteter i regionen, som det med et positivt resultat kom til udtryk med operation Artemis i Ituri-regionen i Den Demokratiske Republik Congo. I sådanne overvejelser skal der tages hensyn til omfanget af den kapacitet, der er udviklet som led i EU's krisestyringskapacitet, herunder udsendelse af civilt mandskab som led i en langsigtet fredsopbyggende indsats
- 2) udveksler medlemsstaterne og Kommissionen oplysninger om alle foranstaltninger, der træffes for at styrke den afrikanske kapacitet til fredsstøttende operationer, med henblik på at forbedre samordningen og opnå synergi. Disse oplysninger vil blive sammenfattet ved den årlige revision af denne fælles holdning, jf. artikel 14
- 3) opprioriterer medlemsstaterne og Kommissionen landestratégier og regionale strategier og risikovurdering. Der kan udvikles landestratégier ved hjælp af standardiserede indikatorer og bistand fra ekspertgrupper. Risikovurderinger og landestratégier vil kunne forbedres gennem øget anvendelse af lokalt kendskab, herunder oplysninger fra lokale eksperter, der er uddannet til at foretage hurtig varslings og risikovurdering
- 4) forsøger medlemsstaterne og Kommissionen at opnå en bedre samordning af bilaterale foranstaltninger til støtte for AU og afrikanske subregionale organisationer, navnlig Det Økonomiske Fællesskab af Vestafrikanske Stater, Southern

African Development Community og Den Mellemstatslige Organisation for Udvikling, Det Økonomiske Fællesskab af Centralafrikanske Stater og Det Centralafrikanske Økonomiske og Monetære Fællesskab, vedrørende den afrikanske kapacitet til fredsstøttende operationer

- 5) indbyder medlemsstaterne og Kommissionen systematisk hinanden eller formandskabet til at deltage i øvelser og seminarer, som de arrangerer for at styrke den afrikanske fredsbevarende kapacitet
- 6) tilstræbes der samordning og udvekslinger om forbedringsaktiviteter med interesserede tredjelande, navnlig USA, Canada og Japan, især som led i den politiske dialog med disse lande
- 7) bestræber EU sig på at forbedre sin samordning med FN yderligere, især med Afdelingen for Fredsbevarende Operationer, om alle aktiviteter til styrkelse af den afrikanske kapacitet til fredsstøttende operationer

- 8) analyserer EU, hvordan medlemsstaternes indsats inden for uddannelse, udrustning og øvelser bedst kan samordnes. I analysen tages der hensyn til nøgleområderne i Brahimi-rapporten om FN's fredsoperationer, herunder troppers interoperabilitet og kommando- og kontrolstrukturer

- 9) overvejer EU på ad hoc-basis senere, hvis der herved kan opnås en ekstra fordel, at iværksætte programmer til kapacitetsforbedring i eget navn, særskilt eller sammen med programmer iværksat af de enkelte medlemsstater. Sådanne foranstaltninger vil kunne omfatte alt fra små observatørmissioner under fredsbevaringsøvelser til mere omfattende uddannelsesprogrammer.

Artikel 7

Medlemsstaterne fører fortsat en restriktiv politik med hensyn til våbeneksport og anvender EU's adfærdskodeks for våbeneksport fra 1998 fuldt ud. Medlemsstaterne og Kommissionen erkender, at adgangen til og ophobningen af våben ud over legitime sikkerhedsbehov kan være en faktor, der kan medvirke til ustabilitet, og at bekæmpelse af den ulovlige våbenhandel bidrager væsentligt til at lette spændinger og fremme forsoningsprocesser; de skal med henblik herpå:

- samarbejde om at fremme international overholdelse af våbenembargoer og andre relevante afgørelser truffet af FN's Sikkerhedsråd og støtte initiativer til effektiv gennemførelse af sådanne foranstaltninger
- fortsat støtte og aktivt respektere regionale initiativer, der bidrager til forebyggelse og bekæmpelse af ulovlig våbenhandel

— samarbejde om at tilskynde de associerede lande til at tilslutte sig de principper, der vedtages, og de foranstaltninger, der træffes i EU. EU overvejer desuden at støtte den afrikanske indsats for at forbedre kontrollen med fremstilling, import og eksport af våben og at støtte kontrol med eller fjernelse af overskuddet af håndskydevåben samt at støtte den afrikanske indsats for at tackle problemerne i forbindelse med håndskydevåben i overensstemmelse med Rådets fælles aktion 2002/589/FUSP af 12. juli 2002 om Den Europæiske Unions bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben ⁽¹⁾

— fortsat støtte FN's handlingsprogram vedrørende alle aspekter af ulovlig handel med hånd- og mandbårne våben samt forhandlingerne om protokollen om bekæmpelse af ulovlig fremstilling af og handel med skydevåben, dele, komponenter og ammunition hertil, til FN's konvention om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet, som blev vedtaget af FN's Generalforsamling den 31. maj 2001.

Artikel 8

Idet den erkender betydningen af økonomiske faktorer i konflikter i Afrika såvel som det potentiale til at forebygge og løse voldelige konflikter der ligger i diplomatiske og økonomiske foranstaltninger:

1) skal EU

- søge at tackle økonomiske faktorer, der får konflikter til at blusse op
- søge at fremme en yderligere integration af Afrika i verdensøkonomien og støtte lige adgang til de dermed forbundne fordele og muligheder for alle i de forskellige samfund
- støtte økonomisk og politisk samarbejde, f.eks. regionale stabiliseringsordninger, for at styrke forbindelserne mellem parterne som en forebyggende og fredsopbyggende postkonflikt-foranstaltning
- arbejde for at sikre, at regionale handelsintegrerende foranstaltninger som led i en politisk kontekst, der omfatter sikkerhedsnet for sårbare grupper, samtidig støtter konfliktforebyggelse og konfliktløsning

2) skal EU også:

- samarbejde om at fremme universel overholdelse af embargoer vedrørende ulovlig udnyttelse af og handel med værdifulde råvarer og af andre relevante afgørelser truffet af FN's Sikkerhedsråd og støtte initiativer til effektiv gennemførelse af sådanne foranstaltninger

- arbejde aktivt for at finde midler til at bekæmpe ulovlig udnyttelse af naturressourcer, som er med til at udløse, optrappe og videreføre voldelige konflikter
- i relevant omfang anvende økonomiske og finansielle sanktioner rettet mod aktører, som profiterer af og forværrer voldelige konflikter. I den forbindelse er der behov for yderligere debat om den rolle (positiv eller negativ), som den private sektor skal spille inden for konfliktforebyggelse og konfliktløsning.

Artikel 9

EU skal i konfliktcyklussens forskellige faser:

- evaluere den betydningsfulde rolle, som »ikke-statslige aktører« kan spille, enten ved at starte konflikter eller ved at hjælpe med at løse eller forebygge dem. Under alle omstændigheder må der tages hensyn til den rolle, de spiller, og det positive bidrag, de eventuelt kan yde
- tilskynde til udmøntning af FN's Sikkerhedsråds resolution 1325 om kvinder, fred og sikkerhed ved at sikre, at der tages hensyn til kønsaspektet i forbindelse med planlægning og implementering og ved evalueringen af konfliktens virkninger og de forskellige konfliktaktørers behov samt ved evalueringen af omfanget og arten af inddragelsen i beslutningsprocessen omkring forebyggelse, styring og løsning af konflikter, herunder også fredsprocesser og -forhandlinger
- på en effektiv og sammenhængende måde tackle de virkninger, som væbnede konflikter har på børn på kort, mellemlang og lang sigt, og i den forbindelse gøre brug af de mange forskellige redskaber, EU råder over, bygge videre på tidligere og igangværende aktiviteter i overensstemmelse med EU-retningslinjerne om børn i væbnede konflikter. EU forsøger også at påvirke aktører i tredjelande (regeringer såvel som ikke-statslige aktører, herunder væbnede grupper) med henblik på at træffe effektive foranstaltninger for at beskytte konfliktramte børns rettigheder.

Artikel 10

For at afspejle behovet for at fokusere på en konflikt, også efter at den er blevet mindre akut, og for at bidrage til en mere sammenhængende og systematisk tilgang til efterkrigssituationer i Afrika skal EU:

- være rede til at støtte en reform af sikkerhedssektoren inden for rammerne af demokratiske principper, respekt for menneskerettighederne, retsstatsprincippet og god regeringsførelse, især i lande, der er i en overgangsproces fra voldelig konflikt til varig fred
- fortsætte og konsolidere sin støtte til at tackle problemerne med destabiliserende ophobning og ukontrolleret spredning af håndskydevåben

⁽¹⁾ EFT L 191 af 19.7.2002, s. 1.

- øge sin støtte til afvæbning og varig reintegration af demobiliserede soldater med særlig hensyntagen til kønsspecifikke behov og til behovene hos børn, der er rekrutteret til at deltage i militær virksomhed
- øge sin bistand til fjernelse af eksisterende landminer samt øge bevidstheden om minefare og tilskynde til udvikling af en afrikansk minerydningskapacitet
- fortsat støtte foranstaltninger, der skal lette reintegration af fordrevne befolkningsgrupper i postkonflikt-situationer under hensyntagen til de relevante retningslinjer om intern fordrivelse, som FN-generalsekretærens repræsentant har udarbejdet
- tilskynde til den forsoning og støtte den genopbygning, som er nødvendig, for at lande, der er på vej ud af en konflikt, kan genindføre langsigtede udviklingspolitikker
- i overensstemmelse med Rådets fælles holdning af 16. juni 2003 om Den Internationale Straffedomstol⁽¹⁾ i sin politiske dialog med sine afrikanske partnere bekræfte, at EU er fast besluttet på at støtte Den Internationale Straffedomstol, og ligeledes bekræfte EU's holdning med hensyn til de bilaterale aftaler om ikke-overgivelse, som USA har foreslået.

Artikel 11

Et forhold, der giver særlig anledning til bekymring i Afrika, er de stadig mere radikale religiøse grupper og deres sårbarhed med hensyn til rekruttering af terrorister. EU skal derfor vurdere mulighederne for et samarbejde på nationalt og regionalt plan på dette område og ved hjælp af en række forskellige instrumenter foreslå måder, hvorpå dette problem kan tackles ud fra et konfliktforebyggelses- og fredsopbygningsperspektiv. I den forbindelse minder EU om den fælles erklæring om terrorisme, som blev vedtaget på EU-Afrika-ministerkonferencen i Bruxelles den 11. oktober 2001, samt den fælles erklæring om terrorisme, som EU-Afrika-ministerkonferencen vedtog i Ouagadougou den 28. november 2002.

Artikel 12

I betragtning af betydningen af hiv/aids og epidemiens omfang på det afrikanske kontinent er det nødvendigt at sikre, at hiv/aids-problematikken tackles som en integrerende del af EU's konfliktforebyggelses- og konfliktmæglingsstrategier. I den forbindelse bør det sikres, at bistand til fredsstøttende operationer også omfatter elementer af oplysning og uddannelse om forebyggelse af hiv/aids.

Artikel 13

Rådet noterer sig, at Kommissionen agter at rette sin indsats mod at nå målene og prioriteterne i denne fælles holdning, eventuelt med relevante fællesskabsforanstaltninger.

Artikel 14

På grundlag af en rapport fra formandskabet, der samarbejder med generalsekretæren/den højtstående repræsentant og Kommissionen tages denne fælles holdning og gennemførelsen af den op til revision en gang om året, og den fælles holdning ændres om fornødent.

Artikel 15

Fælles holdning 2001/374/FUSP ophæves.

Artikel 16

Denne fælles holdning har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Artikel 17

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 2004.

På Rådets vegne

B. COWEN

Formand

⁽¹⁾ EUT L 150 af 18.6.2003, s. 67.

RÅDETS FÆLLES AKTION 2004/86/FUSP**af 26. januar 2004****om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant i den tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og om ændring af fælles aktion 2003/870/FUSP**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, artikel 18, stk. 5, og artikel 23, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 8. december 2003 vedtog Rådet fælles aktion 2003/870/FUSP om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant i den tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ⁽¹⁾ indtil den 30. juni 2004.
- (2) Den 17. november 2003 gav Rådet sin tilslutning til udnævnelsen af Søren JESSEN-PETERSEN til Den Europæiske Unions nye særlige repræsentant i den tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien som efterfølger for Alexis BROUHNS.
- (3) Fælles aktion 2003/870/FUSP bør ændres i overensstemmelse hermed —

Artikel 1

Artikel 1 i fælles aktion 2003/870/FUSP affattes således:

»Artikel 1

Søren JESSEN-PETERSEN udnævnes til Den Europæiske Unions særlige repræsentant i den tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.«

Artikel 2

Denne fælles aktion har virkning fra den 1. februar 2004.

Artikel 3

Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 2004.

På Rådets vegne

B. COWEN

Formand

⁽¹⁾ EUT L 326 af 13.12.2003, s. 39.

RÅDETS FÆLLES AKTION 2004/87/FUSP**af 26. januar 2004****om ændring af fælles aktion 2003/681/FUSP om Den Europæiske Unions politimission i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (EUPOL »Proxima«)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 29. september 2003 vedtog Rådet fælles aktion 2003/681/FUSP ⁽¹⁾, hvori der blandt andet fastlægges finansielle ordninger, herunder finansieringen af dagpenge i 2003 over Fællesskabets budget.
- (2) Dagpenge i 2004 bør afholdes over Fællesskabets budget.
- (3) Fælles aktion 2003/681/FUSP bør ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Artikel 10, stk. 1, i fælles aktion 2003/681/FUSP ændres således:

1) I første afsnit tilføjes følgende litra:

- »d) højst 6,555 mio. EUR til dagpenge på 100 EUR pr. person i 2004, der skal afholdes over Fællesskabets budget.«

2) Andet afsnit affattes således:

»Finansieringen af dagpenge i 2003 og 2004 over Fællesskabets budget foregriber ikke dagpengenes størrelse og de nærmere bestemmelser om deres finansiering i de efterfølgende år.«

3) Tredje afsnit udgår.

Artikel 2

Denne fælles aktion træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den anvendes fra den 1. januar 2004.

*Artikel 3*Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 2004.

På Rådets vegne

B. COWEN

Formand

⁽¹⁾ EUT L 249 af 1.10.2003, s. 66.